September 13, 2026 – Twenty - Fourth Sunday In Ordinary Time
13 de Septiembre de 2026 – XXIV Domingo Ordinario

SAINT GABRIEL CATHOLIC CHURCH, Inc.
26 Grant Circle | Washington, DC 20011 | Rectory: (202) 726-9092

Welcome
Bienvenido

Website: sgdc.church **Email:** rectory@sgdc.church

St Gabriel Facebook St Gabriel Instagram St Gabriel You Tube Parish Giving SCAN ME

MASS SCHEDULE/HORADIO DE MISAS

Lord's Day Masses:
Saturday – 4:00pm (English)
Sunday – 8:30am (Spanish)
11:00am (English) 1:00pm (Spanish)

Daily Masses/Misas Diarias:
Monday, Tuesday, Thursday-Saturday
9:00am (English) Wednesday 6:30pm
(Bilingual) Adoration: Wednesday – Thursday 6:30pm

Office Hours/Horas de Oficina
Monday - Friday: 9:00am – 4:00pm

Confession/Confesion
After each Mass or by appointment

Pastor
Father Jaime Hernandez (ext. 7)

In Residence
Father Tesfamariam Baraki
Father Nicholas Nanji Ngoh

Deacon/RCIA
Duane Clark (ext. 9)

Parish Administration
Pastor's Assistant/Office Issues/Religious Education
Telita Estes (ext. 2)

Baptisms/Quinceaneras/RCIA/ Mass Intentions
Sandra Canales (ext. 3)

Procurement/Financial Coordinator
Gwen Sutton (ext. 6)

VIRTUS Coordinator
Deborah Hawkins-Minor

Home Visits/Baptisms/Funerals
Dr. Barbara Shaw (ext. 4)

Parish Accountant
Loraine Hayling (ext. 8)

Parish Council Chair
Tony Wingfield

Liturgy Committee Chair
Jacqueline Barnes

Music Director
Patricia Burkhardt

Forgiving Seventy-Seven Times

In today's Gospel, Jesus continues teaching His disciples about forgiveness. Jesus mandates forgiveness as much as needed. God shows us incredible mercy and asks that we do the same. In doing so, we begin to share Jesus' love with each other.

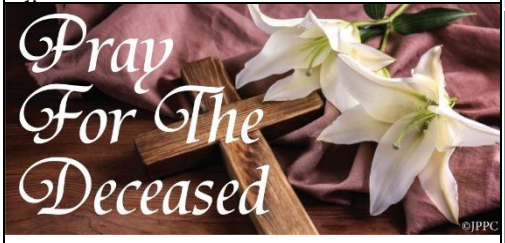
Perdonar setenta y siete veces

En el Evangelio de hoy, Jesús continúa enseñando a sus discípulos sobre el perdón. Jesús manda perdonar tantas veces como sea necesario. Dios nos muestra una misericordia increíble y nos pide que hagamos lo mismo. Al hacerlo, comenzamos a compartir el amor de Jesús los unos con los otros.

Next Week/La Proxima Semana: 20 de septiembre de 2026; XXV Domingo Ordinario; Isaías 55, 6-9; Filipenses 1, 20-24. 27, Mateo 20, 1-16; Isaiah 55:6-9; Philippians 1:20c-24, 27a; Matthew 20:1-16a

Regina Allen-Magruder, Cheryl Avery, Jessie Bridgewater, Marcy Bowie, Rebecca Briggs, Eloise Brown, Charles Brown, Francis Brown, Joan Butler, Father Peter Daly, Jessica Cinco, William Davis, Jaleel De la Cruz, Bernice Ellis, William Ellis, Annie Fulay, Leander Fuller, Christoper Hall, Cecelia Handy, Jim Herrick, Carlos Hernandez, Raymondo and Sara Hernandez, Brenda Howell, Kenneth Hurt, Selena Jackson, Stanley Jackson, Michele Jeter, Spurgeon Johnson, Josephine Jones, Marguerite Jones, Wilma Lee, Angela Leonard, Marian Lewis, Steven Mejia, Doris Maiden, Elva Christina Gonzalez Marquez, Lillie McDonald, Lisa Johnson Melton, Ingrid Meza, Manuel Mejia, Lauren Milling, Milton Milling, Solomon T. Miles, Jr., Thomasine M. Miles, Krimhilde Morales, Joses Navarro, Julia Nelson, Nga Nguyen, Alexis Osefchen, Andrew (Andy) Osefchen, Caroyln Burkhardt Padgett, Reggie Pasteur, Esther Proctor, Ondina Robinson, Arthur Scott, Brian Small, Ricarda de Jesus Tomasino, Shirley Warren, Lois Weber, Donna Wilkes, Hollis Wilkes, Quanteer Williams, Elba Zaldivar, Francisca del Carmen Zelaya

Please pray for those who do not have anyone to pray for them. To add or remove a name from this list, please call the rectory.
Por favor oren por aquellos que no tienen a nadie que ore por ellos.
Para agregar o eliminar un nombre de esta



Vernice Johnson
Gail Taliferro

New Parishioners: We are happy that you are joining us today. If you want to be part of our Parish, please pick up a form at the back of the Church, fill it out, and return it to the Parish office or register at our website.
Baptism: Please call the rectory to register. Instructions are required for all parents seeking their child's baptism and for godparents. Parents may make appointments for instruction at the time of registration.
Marriage: Arrangements should be made one year (minimum) before the wedding date is set. Necessary interviews and marriage preparations are required before any marriage. Please call the rectory at (202) 726-9092 for more information.
Reconciliation: Confessions are heard after each Mass or by appointment.
Spiritual Direction: Please call the rectory at (202) 726- 9092 for an appointment or referral.
Bulletin: All items should be in writing and sent to the rectory by noon on Tuesday.
Nuevos Feligreses: Estamos felices de que se unan a nosotro aqui hoy. Si desea ser parte de nuestra parroquia, por favor recoja un formulario en la parte posterior de la Iglesia, llenelo y devuelvalo ala oficina parroquial o vaya a nuestro sitio web y registrese.
Bautismo: llame a la rectoría para registrarse. Se requiere instrucción para todos los padres que buscan el bautismo de sus hijos y para los padrinos. Los padres pueden programar una cita para recibir instrucción al momento de la inscripción.
Matrimonio: Los arreglos deben hacerse un año (mínimo) antes de fijar la fecha de la boda. Se requieren las entrevistas y los preparativos matrimoniales necesarios antes de cualquiermatrimonio. Llame a la rectoría al 202-726-9092 para obtener más información. Reconciliación:Las confesiones se escuchan después de cada Misa o con cita previa.
Dirección espiritual: llame a la rectoría al 202-726-9092 -para programar una cita o una refer- encia.
Boletín: Todos los artículos deben estar por escrito en la rectoría antes del mediodía del martes.

Pope Leo XIV's Monthly Prayer Intention for September
is for the care of water.

La intención de oración mensual del Papa León XIV para septiembre
es por el cuidado del agua.

Church Clean-up, Saturday, September 19. We will celebrate Mass at 8:30, followed with cleaning the church.

Jornada de limpieza de la iglesia: sábado 19 de septiembre. Celebraremos la Misa a las 8:30, seguida de la limpieza de la iglesia.

Announcements/Anuncios

PARISH COUNCIL

parishcouncil@sgdc.church

Bulletin Updates: Please read the bulletin for updates.

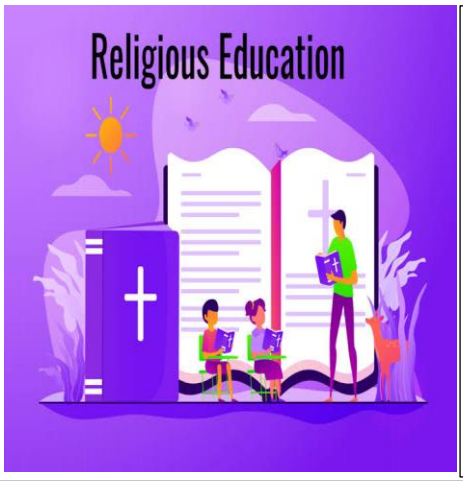
Actualizaciones del boletín: Por favor, lea el boletín para ver las actualizaciones.

Mass Special Intentions: may be requested during Parish Office business hours or may be given to one of the ushers after Mass. We cannot accept bookings for one name for several days in succession. An offering of $10.00 cash is requested per date. **No Checks!** To be placed in the church bulletin, we must receive Mass Intensions in the Parish Office by 9:00 am on Monday.

Las intenciones especiales para la Misa pueden solicitarse durante el horario de atención de la oficina parroquial o entregarse a uno de los ujieres después de la Misa. No es posible reservar un mismo nombre para varios días consecutivos. Se solicita una ofrenda de $10.00 en efectivo por fecha; **no se aceptan cheques!** Para que la intención aparezca en el boletín parroquial, debemos recibirla en la oficina parroquial antes de las 9:00 a. m. del lunes.

St. Gabriel Feast Day is September 27, 2026-We will have a Bilingual Mass at 10:00, followed by fun, food and fellowship. All are welcome. We need you to support the St. Gabriel Feast Day. Please sign up to bring a dish, decorate, set up or clean-up. All help is appreciated. Signup sheets are available at the back of the church. Be sure to include your contact information. Let us all get together to celebrate our Faith, Families and to Fellowship!

La fiesta de San Gabriel es el 27 de septiembre de 2026. Tendremos una misa bilingüe a las 10:00 a. m., seguida de diversión, comida y convivencia. Todos son bienvenidos. Necesitamos su apoyo para la fiesta patronal de San Gabriel. Por favor, inscríbase para traer un platillo, decorar, preparar el lugar o ayudar con la limpieza. Toda ayuda es bienvenida. En la parte posterior de la iglesia encontrará las listas para inscribirse; asegúrese de incluir su información de contacto. ¡Unámonos todos para celebrar nuestra fe y a nuestras familias, y para compartir en comunidad!



Parent Meeting, September 19, 9:45, School Auditorium.

Reunión de padres, 19 de septiembre, 9:45, auditorio de la escuela.

Candles: We kindly ask that parishioners not bring candles from home. They are fire hazards. Candles can be purchased for $5.00; please see an usher or Deacon Clark.

Velas: Rogamos a los feligreses que no traigan velas de casa, ya que representan un riesgo de incendio. Se pueden adquirir velas por $5.00; por favor, diríjase a un ujier o al diácono Clark.

McGuire
FUNERAL SERVICE, INCORPORATED
7400 Georgia Ave., N.W., Washington, DC 20012
(202) 882-6600
www.mcguire-service.com
Established in 1912

A CLEANING SERVICE
*Since 1985 * Lic/Insured/Bonded*
703-892-8648
Commercial and Residential
www.acleaningserviceinc.com

Edward Hunt
MOLLAAN BABBINGTON
Your friendly neighborhood real estate agent!
Upon closing, 10% of all sales will be donated to St. Gabriel!
edward.hunt@compass.com
m. 443.694.0927 | o.202.545.6900
COMPASS

Welcome to Our Church!

WWJD?

District Capital SERVICES
202-468-1315
24/7 Professional Plumbing Services in DC, MD & VA

ROOFING CONTRACTOR
Repairs • New Roofs • Gutter Cleaning
Historical Roof Restorations
SLATE • COPPER ROOFS • METAL ROOFS • GUTTERING
SEE OUR RATINGS IN WASHINGTON CHECKBOOK MAGAZINE
301-476-8551
WWW.MCTAVISHROOFING.COM • INFO@MCTAVISHROOFING.COM
P.J. McTavish & Co., Inc. Licensed, Bonded & Insured

RIDESHARING SAFETY TIPS
BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE
ASK #WHATS MYNAME
S stop
A ask
M match
I inform
in remembrance of
samantha josephson

WSSC FEDERAL CREDIT UNION
Questions? Preguntas?
Patrick Gannon (Hablo Español)
240-459-8005 Ext. 205
Patrick.Gannon@wsscfcu.org
www.wsscfcu.org

Experience the Benefits of Membership!
Disfruta de los beneficios de la membresia!
Scan to Join Today!
Escanea para ser parte hoy!

American Red Cross
Someone Needs You!
VOLUNTEER
and make a difference.
Join today: **redcross.org/Volunteer**

catholicmatch®

CatholicMatch.com

Weekly Bulletin Sponsors:
In addition to your weekly bulletin advertisement, you also have FREE access to your very own FindingFABER™ account! The FindingFABER™ app allows you to post realtime promotions/coupons, flash deals, information and listings at any time - 24/7, day or night! As a current sponsor, you should visit www.FindingFABER.com to get started! Your posts are available to the entire community, not only our parishioners! We encourage you to take advantage of this exciting, FREE resource! As with any new app, the more it is used the more exciting it becomes!

You may be asking yourself, "who or what is FindingFABER™?"

Parishioners:
If you visit your app store, and download the FindingFABER™ app, you can see and more importantly use, the deals and info posted by our bulletin sponsors! Just show your phone when you find a sponsor while using the app! The more the app is used, the better it will get!

Sponsor Support
HOW YOU CAN HELP
OUR COMMUNITY, OUR SPONSORS
Our sponsors pay for our parish bulletin. Help us support them, thank them, and show them the FindingFABER app when you visit their establishments.

GET IT ON Google Play
Download on the App Store

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY
Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME
Kathy Zechello
kzechello@jppc.net
(774) 245-9057